

dencias impida una valoración uniforme.

G. Aranda

Peter HOFRICHTER, *Im Anfang war der «Johannesprolog»*. *Das urchristliche Logosbekenntnis - die Basis neutestamentlicher und gnostischer Theologie*, Verlag F. Pustet («Biblische Untersuchungen», 17), Regensburg 1986, 481 pp., 14 x 22.

No es la primera vez que se pretende una cierta autonomía y preexistencia del Prólogo del IV Evangelio. Sin embargo el A. de esta obra va más lejos. No sólo se trata de su existencia anterior e independiente de este importante pasaje, sino de su gran antigüedad y enorme influjo en toda la Gnosis y en los escritos del Nuevo Testamento.

El libro, dentro de cierta corriente tipográfica actual, está compuesto mediante ordenador. Detalle que, al menos de momento, hace extraña y un poco incómoda su lectura. Comienza planteando el problema de la autonomía e independencia del pasaje, después de hablar de la fascinación que siempre ha ejercido este texto. El capítulo segundo trata de reconstruir lo que sería el primitivo texto, antes de ser incorporado al IV Evangelio, dedicando especial atención a los vv. 6-8 y al v. 13. Afirma que el enviado de que habla el v. 6 sería Jesús y no el Bautista. Es una opinión expuesta hace ya tiempo por H. H. Shaeder y por C. H. Kraeling. Respecto al v. 13, también siguiendo la teoría de otros autores, se inclina por la variante en singular («qui ex Deo natus est»). El capítulo tercero lo dedica a la acogida que tuvo el Prólogo en la Iglesia primitiva, y su incorporación al Evangelio. A renglón seguido estudia la resonancia de nuestro texto en la Gnosis, capítulo cuarto, y para todo el Nuevo Testamento, capítulo quinto y sexto. Viene a concluir que de alguna forma ese *Logosbekenntnis* (pre-prólogo) fue el punto

de partida para la Gnosis y para el Cristianismo. Según el A. sería compuesto hacia el año cuarenta, no dice si por el mismo autor del IV Evangelio o por otro. Su rápida difusión y gran influjo se debió, sobre todo, a que procedía del judeocristianismo, entroncando con el Antiguo Testamento y con el helenismo judaico de Filón.

Los argumentos en pro de ese prólogo no terminan de convencer.

A. García-Moreno

Gilbert VAN BELLE, *Les parenthèses dans l'évangile de Jean. Aperçu historique et classification. Texte grec de Jean*, Leuven Univ. Press - Uitgeverij Peeters Leuven, Leuven 1985, XI + 381 pp., 16 x 24.

Entre las características del IV Evangelio hay, sin duda, incisos aclaratorios que a veces se intercalan en el texto. Son, en cierto modo paréntesis que, al hilo de los diversos relatos o sermones del Señor, van haciendo más claro y rico el contenido evangélico. El presente estudio trata de localizar dichos paréntesis, clasificarlos y estudiarlos detenidamente. La primera parte presenta los paréntesis que, según el A., se dan. Para ello se apoya en las principales ediciones críticas del Nuevo Testamento, recogiendo al mismo tiempo un dossier de los comentaristas más relevantes. La segunda parte clasifica los paréntesis según su contenido y según algunos criterios gramaticales. También recorre diversas obras que se han ocupado del tema. Por último, la tercera parte, reproduce el texto del IV Evangelio de la 26ª edición de Nestle-Asland: «nous avons disposé le texte de telle manière que la construction des phrases et la structure des pericopes deviennent visibles d'un seul coup d'oeil. Les versets et les phrases que l'ont peut considérer de type parenthétique, y sont placés entre parenthèses» (p. VII).

Uno de los resultados de este tra-

bajo es que, según el A., permite en ocasiones descubrir lo que pudiéramos llamar la prehistoria del texto joanneo. Destaca cómo la unidad de estilo, y de vocabulario, de estos paréntesis y el resto del texto exige una sola mano en la redacción del IV Evangelio (cfr. pp. 208-209). En efecto, afirma que «l'homogénéité du style des parenthèses avec le reste de l'évangile n'est pas le seul argument qui nous empêche de les attribuer à une autre main que celle de l'évangéliste. Les remarques explicatives contiennent les principaux thèmes de la théologie johannique...» (ibidem).

En ocasiones algunos de los paréntesis detectados no resultan tan evidentes, como el A. pretende. Así ocurre con Ioh 3, 21-26 ó 3, 31-36. De todas formas estamos ante una aportación que encaja dentro de los «Studiorum Novi Testamenti Auxilia», en cuya colección se encuadra.

A. García-Moreno

Antonio FUENTES MENDIOLA (Trad.), *Nuevo Testamento*, Eds. RIALP, Madrid 1986, 766 pp., 10,8 x 15,2.

Esta edición del NT se presenta con el deseo de poner a disposición del público de habla castellana una traducción actual y comentada de los textos sagrados. Para la traducción, que responde a los textos originales, se ha tenido en cuenta la versión Neovulgata, «imprescindible, señala el autor, como punto de referencia para una edición con fin pastoral» (p. 15). Con el deseo de ofrecer un texto ágil y de fácil comprensión para el lector no familiarizado con la S. E., la traducción procura ajustarse a los modos actuales de decir, respetando a la vez —cosa muy de agradecer, en mi opinión— las expresiones bíblicas acuñadas por la tradición y el uso litúrgico de la Iglesia.

Las cuidadas y abundantes notas resultan de especial interés, explicando

los pasajes de mayor importancia doctrinal. Además, buena parte de estos comentarios se ilustran con citas del Magisterio de la Iglesia —especialmente del Conc. Vaticano II y de Juan Pablo II—, de Santos Padres y de otros escritores eclesiásticos. Las introducciones a cada uno de los escritos resultan también de gran utilidad, y ayudan al lector a situarse en las circunstancias de composición y en la finalidad que perseguía el autor sagrado. Se incluye también un índice de materias, elaborado con un fin eminentemente pastoral.

En resumen: una edición popular del NT que resultará de gran interés para un sector muy amplio de personas, deseosas de leer los libros sagrados y de profundizar en sus enseñanzas. Felicitamos sinceramente al autor, uniéndonos a los deseos del Cardenal Arzobispo de Madrid-Alcalá que, en su prólogo, recomienda el libro «por su fidelidad a los textos originales y por sus notas explicativas, en plena sintonía con el magisterio del Concilio Vaticano II».

G. Landáburu

AA. VV., *Sagrada Biblia. VIII: San Pablo: Epístolas de la cautividad*, Eds. Universidad de Navarra, Pamplona 1986, 312 pp., 11 x 18.

Con este volumen son ya ocho los tomos de la Sagrada Biblia que presentan al público los profesores de la Facultad de Teología de la Universidad de Navarra. El libro, que contiene las Epístolas de San Pablo llamadas de la «Cautividad», conserva las virtualidades con que nació la colección: destinadas al público más amplio posible, con una esmerada y fiel traducción al castellano actual, al tiempo, a los textos originales, sellado todo con la conjunción del rigor teológico y la piedad cristiana que se adivina en las notas.